

тинскы, и арабскы. — Братъ ви трѣговецъ ли е? — Не, зидаръ е. —
 Трѣговци ли сж тѣя чловѣци? — Не, тѣи сж дръводѣлци. — По-
 варъ ли сте? — Не, хлѣбаръ съмъ. — Шивачи ли смы? — Не,
 саножинци смы. — Лудъ ли сте? — Не съмъ лудъ. — Что е оня
 чловѣкъ? — Лѣкаръ е. — Честитявате ли ми нѣчто? — Честитвамъ
 вы добъръ день. — Какво ми желеае момѣкъ-тъ? — Желеае ви до-
 бъръ вечеръ. — Дохождатъ ли чяда-та ви у мене за да ми пожела-
 ѣтъ добъръ вечеръ. — Дохождатъ у васъ за да ви пожелаѣтъ до-
 бъръ веверъ. — Нѣмецъ-тъ има ли цръны очи? — Не, има сивы
 очи. — Оня чловѣкъ има ли голѣмы крака? — Има голѣмы кра-
 ка, широко чело и голѣмъ носъ. — Имате ли врѣмя да прочетете
 книгъ-тъ ми? Нѣмамъ врѣмя да ѣ прочетѣ, нѣ имамъ голѣмо усьр-
 діе (сръдце) (courage) да (roug) учѣ Французскый языкъ. — Как-
 во правите вмѣсто да играете? — Прѣговарямъ вмѣсто да играѣ. —
 Учишь ли (apprendre) вмѣсто да пишешъ? — Пишѣ вмѣсто да учѣ.
 Что прави сынъ-тъ на прѣтеля ни? — Ходи въ градинъ-тъ вмѣсто
 да си прави упражненіе-то. — Четѣтъ ли чяда-та на съсѣды-ты
 ни? — Пишѣтъ вмѣсто да четѣтъ. — Что прави поваръ-тъ ви? —
 Кладе огънь вмѣсто да иде на трѣжище-то. — Зима ли баща ви
 вола си? — Зима коня си вмѣсто да земе вола си.

Упражненіе 82-о.

Учи ли сынъ-тъ на живописеца англичянский языкъ? — Учи
 българскый вмѣсто да учи англичянский. — Коли ли касабинъ-тъ
 говяда? — Коли овцы вмѣсто да коли говяда. — Слушате ли мя?
 Слушамъ вы. — Слуша ли мя братъ ви? — Той хортува вмѣсто да
 ви слуша. — Слушате ли какво (se que) ви казвамъ? — Слушамъ
 какво (se que) ми каivate. — Слушате ли какво ви казва братъ
 ви? — Слушамъ (je l'écoute). — Слушать ли чяда-та на лѣкаря
 какво (se que) имъ казвамы? — Не слушать. — Ходите ли на
 позорище-то? — Ходѣ на магазъ-тъ вмѣсто да ходѣ на позорище-
 то. — Искате ли да прочетете книгъ-тъ ми? — Искамъ да ѣ про-
 четѣ, нѣ не можѣ; болятъ мя очи-ты. — Баща ви исправа ли упра-
 жненія-та си? — Исправа мон-ты. — Сваляте ли си шапкъ-тъ за
 да говорите на бащѣ ми? — Свалямъ ѣ за да му говорѣ. — Събу-
 вате ли си посталы-ты? — Не гы събувамъ. — Кой си сваля шапкъ-
 тѣ? — Прѣтель ми ѣ сваля. — Изваждате ли рѣжавицы-ты? —
 Не гы изваждамъ. — Какво събувать тѣя дѣтца? — Събувать по-
 сталы-ты си, и чюрапы-ты си. — Кой вдига (ôter) чяши-ты? —